



**JAPAN GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE
WESTROCK K.K. AND WESTROCKASIA K.K.**

一般売買取引約款（日本）

ウエストロック株式会社及びウエストロックアジア株式会社

1. **GENERAL:** These terms and conditions (“**Seller’s Terms and Conditions**”) shall apply to any contract (“**Contract**”) for the sale of goods (“**Goods**”), services (“**Services**”) or a combination of both Goods and Services by WestRock K.K., WestRockAsia K.K. or any direct and indirect subsidiaries, joint ventures and/or any other affiliated entities of WestRock K.K. or WestRockAsia K.K. (collectively and individually, “**Seller**”). These Seller’s Terms and Conditions shall be incorporated in and deemed a material part of the following documents: (a) any bid, quote, response to a request for quote, letter, proposal, or any other form of offer for the sale of Goods or Services (“**Proposal**”) by Seller to a buyer (“**Buyer**”); (b) any form of order acknowledgment by Seller to Buyer for Goods or Services (“**Order Acknowledgment**”); and (c) any invoice or similar document submitted by Seller for the sale of Goods or Services (“**Invoice**”). As used herein, “**Contract**” shall include any Seller document reflecting the business terms applicable to Buyer’s purchase of Goods or Services from Seller, including without limitation, a Proposal, purchase order, other sales document, Order Acknowledgment or Invoice. These Seller’s Terms and Conditions shall supersede and replace any terms and conditions offered by Buyer and shall be the only terms and conditions applicable to Buyer’s purchase of Goods or Services pursuant to the terms appearing on the Contract. These Seller’s Terms and Conditions shall not be modified or changed without Seller’s prior written consent. Seller specifically and expressly objects to and rejects any terms and conditions or other provisions in Buyer’s purchase orders, printed forms, correspondence or any other writings or oral representations which are different from, inconsistent with or in addition to these Seller’s Terms and Conditions. Buyer’s efforts to change these Seller’s Terms and Conditions or the terms set forth on any Contract shall constitute a material alteration of Seller’s offer and shall not be binding on Seller. Receipt of Buyer’s purchase order for Seller’s Goods or Services or Seller’s initiation of any work to manufacture and supply the Goods or Services shall constitute acceptance by Buyer of these Seller’s Terms and Conditions. Notwithstanding any prior custom, practice or course of dealing between Buyer and Seller or generally within the industry, Seller may insist on strict adherence to these Seller’s Terms and Conditions.

1. **一般：** 本取引約款（以下「**本売主取引約款**」という。）は、ウエストロック株式会社、ウエストロックアジア株式会社、又はウエストロック株式会社若しくはウエストロックアジア株式会社の直接及び間接の子会社、合弁及び/若しくはその他の関連会社（以下総称して又は個別に「**売主**」という。）による商品（以下「**対象商品**」という。）、サービス（以下「**対象サービス**」という。）、又は対象商品及び対象サービス双方の組み合わせの販売に関する契約（以下「**売買契約**」という。）に適用される。本売主取引約款は、以下の文書に組み込まれ、以下の文書の重要な一部とみなされる： (a) 売主から買い手（以下「**買主**」という。）への対象商品又は対象サービスの販売に関する入札、見積り、見積りの要請への回答、書簡、提案、又はその他一切の形式による申込み（以下「**提案等**」という。）、(b) 売主から買主への対象商品又は対象サービスに関する一切の形式による注文請書（以下「**注文請書等**」という。）、及び(c) 対象商品又は対象サービスの販売に関する売主が提出する請求書又は類似の文書（以下「**請求書等**」という。）。本売主取引約款において「**売買契約**」という場合、買主による売主からの対象商品又は対象サービスの購入に適用される取引条件を反映する一切の売主の文書を含むものとし、提案等、購入注文、その他の販売文書、注文請書等又は請求書等を含むがこれらに限られない。本売主取引約款は、買主が提供する一切の取引約款に替わるものであり、売買契約に記載された条件に基づく買主による対象商品又は対象サービスの購入に適用される唯一の取引約款となる。本売主取引約款は、売主の書面による事前の同意なく修正又は変更することはできない。売主は、本売主取引約款と相違し、本売主取引約款と整合しない又は本売主取引約款に追加された一切の取引約款又はその他の買主の購入注文、印刷物、連絡若しくはその他の書面中の規定、又は口頭の表明を、具体的かつ明示的に否定しかつ拒絶する。買主が本売主取引約款又は売買契約に

定められた条項を変更しようとした場合、売主の申し出の重要な変更となり、売主を拘束しない。売主が売主の対象商品若しくは対象サービスの購入注文を買主より受領し、又は対象商品若しくは対象サービスを製造若しくは供給するための作業を開始した場合、買主は本売主取引約款を承諾したこととなる。売主は、買主と売主の間における又は業界一般における従前の慣例、実務又は取引の経緯にかかわらず、本売主取引約款の厳守を要求することができる。

2. **PRICE:** The Goods or Services and other items covered by any Contract shall be sold and invoiced at the price or prices on the Contract. Unless otherwise specified in writing, prices are subject to change upon at least thirty (30) days written notice from Seller. The prices set forth in Seller's Proposal shall expire, at Seller's option, thirty (30) days from the date on the Proposal or issuance of Seller's offer. If Buyer has not accepted Seller's Proposal or offer at the stated prices within such thirty (30) day period, Seller reserves the right to adjust its prices for such Goods or Services. Unless otherwise specified in writing, prices do not include national, local or any other taxes now in effect or hereafter levied by reason of a Contract. Unless otherwise agreed in writing by the parties, each party will bear its respective taxes incurred in connection with the preparation, negotiation, execution, and performance of each Contract. Unless otherwise agreed in writing by the parties, Buyer shall be responsible for all tooling costs.

2. **価格：** 対象商品又は対象サービス及び売買契約の対象たるその他の物品は、売買契約記載の価格にて販売及び請求される。書面により別段の定めがなされた場合を除き、価格は売主が 30 日以上前に通知することにより変更される可能性がある。売主の提案等に記載された価格は、売主の選択により、提案等に記載の日又は売主の申し出の発行日から 30 日が経過した時点で失効する。当該 30 日の期間内に買主が記載された価格にて売主の提案等又は申し出を承諾しなかった場合、売主は、当該対象商品又は対象サービスの価格を調整する権利を留保する。書面により別段の定めがなされた場合を除き、価格は売買契約を原因として賦課される現在又は将来の国税、地方税又はその他の租税を含まない。当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、各当事者は、各売買契約の作成、交渉、締結及び履行に関して生じた租税をそれぞれ負担する。当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、買主は一切の金型費用を負担する。

3. **DELIVERY, TRANSPORTATION AND RISK OF LOSS:** Unless otherwise agreed in writing by the parties, all Goods herein sold by Seller to Buyer within Japan shall be transported and delivered, as determined by Seller, pursuant to one of the following two alternative methods: (a) FOB Destination. Under this method, Seller shall select the method, routing and agency of transportation and shall add the cost of such transportation and delivery to the Invoice. Under this method, Seller shall bear the risk of loss, damage or other incidents of ownership until delivery is made to Buyer's destination. (b) FOB Seller's Facility. Under this method, all transportation and delivery charges shall be borne by Buyer directly. Under this method, all risk of loss and damages, as well as title to such Goods, shall shift to Buyer upon placement of the Goods at Seller's facility. Upon request, under this method, Buyer shall be given the right to select the method, routing and agency of transportation. If the Goods are to be shipped pursuant to Buyer's shipping instructions and Buyer fails to provide Seller with such shipping instructions by the seventh (7th) day after Seller is ready to ship the Goods, Seller shall ship the Goods pursuant to one of the two methods described above in subsections (a) and (b) of this Section 3, as Seller deems appropriate and reasonable. Any excess packing, shipping or other transportation costs or charges resulting from Seller's agreement to comply with Buyer's transportation or delivery requests shall be in addition to the charges set forth above. The delivery date provided by Seller or Buyer shall be deemed only an approximate date of delivery unless the parties have mutually agreed in writing to a definitive date for delivery. Seller may deliver the Goods or Services within a reasonable time prior to or after the delivery date. Seller's delivery date is dependent upon Buyer's timely acceptance or supply of such information or materials necessary in order for Seller to manufacture and ship the order or provide the Services, including but not limited to, designs, artwork, labels or sketches (the "**Approvals**") for use in manufacturing the Goods or performing the Services. Any delay in accepting or supplying the Approvals shall extend the delivery date. After acceptance or supply of the Approvals, any alterations called for shall be at the expense of Buyer and shall extend the delivery date. If Buyer fails or refuses for any reason whatsoever to take delivery of Goods

at the designated time or place of delivery, then Buyer shall be responsible for all reasonable packing, shipping or other transportation costs or charges and storage fees resulting from such failure or refusal to accept delivery. Such costs, charges and fees shall be in addition to the price of the Goods. Unless otherwise agreed to by the parties in writing, any Goods held by Seller in storage for more than thirty (30) days after the agreed date of delivery due to Buyer's refusal to take delivery of Goods at the designated time or place of delivery may be sold, scrapped and/or destroyed by Seller, as determined by Seller, without relieving Buyer of the obligation to pay for the Goods and any costs, charges and storage fees. In the alternative, Seller shall have the right to invoice and ship the Goods to Buyer and to recover reasonable costs, charges and storage fees up to the date of shipment. When Goods are to be exported, Buyer shall, at its sole expense, furnish to Seller with each order all consular and customs declarations, certificates and licenses and shall accept all liability and responsibility for penalties resulting from errors or omissions thereon.

3. **納入、輸送及び危険負担**： 当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、本売主取引約款に基づき日本国内で売主より買主に販売された一切の対象商品は、売主の決定により、以下のうちいずれか一の方法により輸送及び納入される： (a) **FOB 最終仕向地条件** この方法の下では、売主が輸送の方法、経路及び代理人を選定し、かかる輸送及び納入の費用を請求書等に追加する。この方法の下では、買主の最終仕向地に納入されるまで、売主が、滅失、棄損又は所有権に生じたその他の事故の危険を負担する。(b) **FOB 売主施設条件** この方法の下では、全ての輸送及び納入の費用は買主が直接負担する。この方法の下では、あらゆる滅失及び棄損の危険、並びに当該対象商品の所有権は、売主の施設にて対象商品が積み込まれた時点で買主に移転する。この方法の下では、買主は、請求により、輸送の方法、経路及び代理人を選定する権利を与えられる。対象商品が買主の船積依頼書に基づいて出荷されるべき場合において、対象商品を出荷する売主の準備が整った後 7 日目までに買主がかかる船積依頼書を売主に交付しなかった場合、売主は、本第 3 条の上記(a)号及び(b)号に記載された 2 つの方法のうち、売主が適切かつ相当と考えるいずれか一方の方法により対象商品を出荷する。売主が買主の輸送又は納入の要望に従うことに同意したために生じた超過の梱包、出荷又はその他の輸送に係る費用又は料金は、上記の料金に加算される。売主又は買主が提示する納入日は、当事者が書面をもって確定的な納入日について相互に合意した場合を除き、おおよその納入日とみなされる。売主は、納入日の前又は後の合理的な期間内に対象商品又は対象サービスを納入することができる。売主の納入日は、買主が適時に承諾を行い、又は売主が注文品を製造及び出荷し又は対象サービスを提供するために必要な情報又は資料（対象商品の製造又は対象サービスの遂行に当たって使用する設計、アートワーク、ラベル又はスケッチ（以下「**認可資料**」という。）を含むがこれらに限られない。）を買主が適時に提供することを条件とする。認可資料の受領又は提供が遅延した場合、納入日は延期される。認可資料の受領又は提供の後に要求された変更については買主がその費用を負担するものとし、これにより納入日が延期される。買主が、理由の如何を問わず、指定された納入の時期又は場所において対象商品を受け取らず又は引取りを拒絶した場合、買主は、納品を受け入れず又は拒絶したことにより生じた一切の合理的な梱包、出荷又はその他の輸送に係る費用又は料金及び保管料を負担する。かかる費用、料金及び手数料は、対象商品の価格に上乗せされる。当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、買主が指定された納入の時期又は場所において対象商品の引取りを拒絶したために、合意された納入日の後 30 日を超えて売主が保管する対象商品は、対象商品の対価並びに一切の費用、料金及び保管料を支払うべき買主の義務を免除することなく、売主の決定により、売主において売却、廃棄及び/又は破棄することができる。またはこれに替えて、売主は、買主に対価を請求して対象商品を出荷し、出荷日までに発生した合理的な費用、料金及び保管料を回収する権利を有する。対象商品が輸出される場合、買主は、自らの費用負担において、注文毎にあらゆる領事及び税関にかかる申告、証明書及びライセンスを売主に交付し、その過誤又は遺漏によって生じた一切の罰則にかかる責任を受け入れる。

4. **INSPECTION**: Buyer shall inspect the Goods and/or Services within ten (10) days after the Goods' arrival at the designated delivery destination or the performance of the Services at the place of performance. Buyer must accept any tender of the Goods or Services by Seller that are substantially in conformity with the

specifications for the Goods or Services considering standard industry tolerances and the terms hereof, subject to Buyer's remedies set forth in Section 8 below. Buyer will be deemed to have accepted tender of the Goods or Services if Buyer fails to so inspect, or fails to give Seller written notice of rejection, within such ten (10) day period, which notice shall describe in reasonable detail the rejected Goods or Services and the non-conformities or defects upon which Buyer's rejection is based.

4. **検収**：買主は、対象商品が指定された納品場所に到着し又は対象サービスが履行場所で提供された後 10 日以内に、対象商品及び/又は対象サービスを検査する。買主は、業界における標準的な誤差及び本売主取引約款の条項を斟酌の上、実質的に対象商品又は対象サービスの仕様に沿った売主による対象商品又は対象サービスの提供を受け入れなければならない（但し、第 8 条に定める救済が適用されうる。）。買主は、上記 10 日の期間内に検査を行わず又は売主に対して書面による拒絶の通知（拒絶された対象商品又は対象サービス、及び買主による拒絶の根拠である契約不適合又は欠陥について、合理的な程度に詳細に記載する。）を行わなかった場合、対象商品又は対象サービスの提供を受け入れたものとみなされる。

5. **PAYMENT**: Unless other terms to the contrary are agreed to in writing by Seller, payment must be made in full within 30 days from the date of shipment of the Goods or performance of the Services. Unless otherwise agreed to in writing by the parties, all payments shall be made in Japanese currency. Whenever reasonable grounds for insecurity arise with respect to full and timely performance by Buyer, Seller may demand terms of payment different from those specified herein and may demand assurance of Buyer's full and timely performance. Seller may, upon making such demand, suspend manufacture, production, performance, shipment and/or deliveries. If, within the period stated in such demand, Buyer fails or refuses to agree to such different terms of payment and/or fails or refuses to give adequate assurance of full and timely performance (as determined by Seller), Seller may: (a) by notice to Buyer, treat such failure or refusal as a repudiation by Buyer of the portion of the transaction not then fully performed, whereupon Seller may cancel all further manufacture, production, performance, shipment and/or deliveries and any amounts unpaid hereunder shall immediately become due and payable, or (b) produce, perform or make shipments or deliveries under reservation of a security interest and demand pre-payment against tender of the Goods or Services. In addition, Seller may charge interest on any unpaid or overdue amounts (including judgments), up to the maximum amount permissible under applicable law, from the date such amount was due until such amount, plus interest, is paid in full. Buyer agrees to pay all costs and expenses of collection, including attorneys' fees, incurred by Seller if Buyer fails to pay any amounts, obligations or indebtedness when due. Any extension of credit made to Buyer in connection with any sale of Goods and/or Services hereunder shall be deemed to have been made by any applicable Seller.

5. **支払い**：売主が書面により別段の条件に同意しない限り、対象商品の出荷又は対象サービスの提供の日から 30 日以内に全額の支払いが行われなければならない。当事者により書面をもって別段の合意がなされない限り、一切の支払いは日本円をもって行われる。買主による完全な適時の義務履行について不安が生ずることにつき合理的な根拠が認められる場合、売主は、本売主取引約款に記載された条件と異なる支払条件を要求し、また買主により完全な適時の義務履行がなされることにつき買主が保証することを要求することができる。売主は、かかる要求を行った場合、製造、生産、履行、出荷及び/又は納入を停止することができる。買主が、当該要求に記載された期間内に、かかる異なる支払条件に同意せず若しくは同意を拒絶し、かつ/又は（売主が決定する）完全な適時の義務履行に関する適切な保証を行わず若しくは行うことを拒絶した場合、売主は、(a) 買主に対する通知により、かかる懈怠若しくは拒絶をもって買主が取引のうち当該時点で完全に義務履行されていない部分を履行拒絶したものと取り扱い（それにより、売主はその後の一切の製造、生産、履行、出荷及び/又は納入を中止することができ、直ちに本売主取引約款上未払いの一切の金額について支払期日が到来する。）、又は (b) 担保権を留保して生産、履行、出荷若しくは納入を行い、かつ対象商品若しくは対象サービスの提供と引換えに前払いを要求することができる。また売主は、未払い金額又は延滞金額（判決による確定債務を含む。）について、当該金額の支払期日以降、当該金額及び利息が全額支払われるまで、適用法令上認められる最大限の金額を上限として利息を請求することができる。買主は、何らかの金員、債務又は負債を支払期に支払わなかった場合、売主に生じた一切の回収費用（弁護士

費用を含む。)を支払うことに同意する。本売主取引約款に基づく対象商品及び/又は対象サービスの販売に関する買主に対する一切の信用の供与は、該当する売主により行われたものとみなされる。

6. **WARRANTIES:** Seller warrants that (a) all Goods which are manufactured by Seller will, at the time of delivery and for a period of sixty (60) days thereafter, conform to Seller's specifications, subject to standard industry variations and tolerances (including without limitation, variations in raw materials, artwork, dimensions, weight, straightness, scannability, composition, mechanical properties, and color); (b) all Services shall be performed in accordance with the agreed upon specifications of Seller, subject to standard industry tolerances; and (c) all Goods which are manufactured by Seller will, at the time of delivery, be free of any liens and encumbrances of any third parties. This warranty is in lieu of all other express or implied warranties, including, but not limited to, implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and non-infringement, and all such other warranties are expressly and specifically excluded. Seller makes no warranty with respect to goods or their components which are not manufactured by Seller. Final determination of the suitability of the Goods and Services for Buyer's use and purposes is the sole responsibility of Buyer, and Seller shall bear no responsibility for such suitability. Specifically, by way of example and not limitation, Seller shall not be liable for the machinability of cartons or containers sold hereunder that are not used within sixty (60) days of Buyer's receipt of the Goods; provided further that, notwithstanding anything contained herein to the contrary, Seller shall in no event be liable for such machinability beyond ninety (90) days of the date of manufacture, regardless of when Buyer received the Goods. Notwithstanding the foregoing, the parties further understand and agree that the warranties set forth in this Section 6 shall not apply to the extent that Buyer or its agents (including freight carriers), employees, representatives or independent contractors have, through act or omission: (i) abused or damaged the Goods or Services; (ii) misused the Goods or objects upon which the Services were performed; (iii) improperly stored the Goods by exposing them to unreasonable heat, humidity or ambient conditions or stored the Goods in an otherwise inappropriate environment that is inconsistent with industry standards; or (iv) handled the Goods in a manner or allowed any other condition or act to cause the Goods or Services to fail to meet the warranties set forth in this Section 6.

6. **保証**： 売主は、(a) 売主が製造したあらゆる対象商品が、納入時及びその後 60 日間、業界における標準的な差異及び誤差（原材料、アートワーク、寸法、重量、真直度、スキャナビリティ、組成、機械的特性及び色彩の差異を含むがこれらに限られない。）を除き、売主の仕様に適合すること、(b) あらゆる対象サービスが、業界における標準的な誤差を除き、合意された売主の仕様に従って提供されること、並びに(c) 売主が製造したあらゆる対象商品が、納入時に第三者の担保及び負担を負っていないことを保証する。かかる保証は、その他一切の明示又は黙示の保証（商品性、特定の目的への適合性、及び侵害の不存在に関する黙示の保証を含むがこれらに限られない。）に替わるものであり、かかる一切の他の保証は明示的かつ具体的に除外される。売主は、売主が製造したものでない商品又はそのコンポーネントについて、何らの保証も行わない。対象商品及び対象サービスが買主の用途及び目的のため適切であるか否かの最終判断は専ら買主の責任において行われ、売主はかかる適切性について何ら責任を負わない。具体的な例示として、売主は、本売主取引約款に基づいて販売され、買主が対象商品を受領した後 60 日以内に使用されなかった段ボール箱又は包装箱の機械加工性については責任を負わない。また、本売主取引約款における本項に抵触するいかなる規定にもかかわらず、売主は、いかなる場合においても、買主が対象商品を受領した時期を問わず、製造日から 90 日経過後はかかる機械加工性について責任を負わない。上記にかかわらず、当事者は、買主又はその代理人（貨物輸送事業者を含む。）、従業員、代表者若しくは独立請負人が、作為又は不作為により、(i) 対象商品又は対象サービスを適切に取り扱わず又は棄損し、(ii) 対象商品又は対象サービス提供の対象を悪用し、(iii) 不相当な熱、湿度若しくは環境条件に晒すことにより不適切に対象商品を保管し、又はその他業界基準に適合しない不適切な環境で対象商品を保管し、又は (iv) 本第 6 条に定める保証に適合しない方法で対象商品を取り扱い、又はその他の状態若しくは行為により対象商品若しくは対象サービスが本第 6 条に定める保証に適合しなくなることを容認した限度で、本第 6 条に定める保証が適用されないことを了解及び了承する。

7. **DEFAULT / TERMINATION BY SELLER:** Buyer shall be in default if (a) Buyer breaches any of its

obligations hereunder in any material respect and (i) fails to remedy such breach within ten (10) days of its occurrence or (ii) such breach reasonably results in actual or imminent harm or damage to Seller or Seller's business interests, as determined by Seller in its reasonable judgment; (b) Buyer takes any action in respect of liquidation, winding up, or an assignment for the benefit of creditors or has a receiver, trustee, monitor or liquidator appointed for all or substantially all of its property; or (c) Seller, in its reasonable judgment, determines that Buyer is refusing or is unable to pay Seller in full on a timely basis for the Goods or Services as they become due, that Buyer is otherwise no longer able to meet Seller's credit requirements or that Buyer is refusing or unable to pay in full on a timely basis its other creditors. For the avoidance of doubt, Buyer's failure to pay any amount when due to Seller shall constitute a material breach. Seller shall have the right to immediately terminate or withdraw any Contract in the event of conditions occurring under subsections (a), (b) or (c) of this Section 7. Further, unless otherwise agreed in writing by Seller and notwithstanding subsection (a) above, Seller may, in the exercise of reasonable judgment under the circumstances, terminate or withdraw any Contract and any of its obligations thereunder with or without cause upon written notice to Buyer.

7. **不履行 / 売主による解除**： 以下のいずれかに当たる場合、買主の不履行となる： (a) 買主が重要な点で本売主取引約款上の義務に違反し、かつ (i) その発生後 10 日以内に当該違反を是正せず、若しくは (ii) 売主の合理的な判断において、当該違反が合理的に売主若しくは売主の事業上の利益を現に害し若しくは損ない、又はその差し迫った虞を生じさせる場合、(b) 買主が、清算若しくは債権者の利益のための譲渡にかかる措置を取り、又は自己の財産の全部若しくは実質上全部について管理人、管財人、監督者若しくは清算人を選任した場合、又は (c) 売主の合理的な判断において、買主が対象商品若しくは対象サービスの対価をその支払期において適時に全額支払うことを拒絶し若しくは支払うことができず、その他売主が要求する信用要件を買主が満たすことができなくなり、又は買主が他の債権者に対して適時に全額の支払いを行うことを拒絶し若しくは支払うことができないものと売主が判断した場合。疑義を避けるために付言すると、支払期における売主に対する買主の金銭の不払いは重大な違反となる。売主は、本第7条(a)号、(b)号又は(c)号に基づく事由が発生した場合、即時に売買契約を解除又は撤回する権利を有する。また、売主が書面により別途同意した場合を除き、上記(a)号にかかわらず、売主は、状況に鑑み合理的な判断により、買主に対して書面により通知した上、正当事由の有無を問わず、売買契約及び売買契約上の義務を解除又は撤回することができる。

8. **REMEDIES AND DISCLAIMERS**: Inasmuch as the value of the Goods sold hereunder may be substantially disproportionate to the value of the products to be used in conjunction therewith, and, for the express purpose of limiting the liability of and remedies against Seller to an extent which is reasonably proportionate to the commercial value of the contemplated transactions, Buyer and Seller hereby specifically and expressly agree to the terms and provisions set forth in this Section 8 with regard to disclaimers and limitations on Seller's liabilities. In accordance with Section 4 above, all claims for shortages or alleged defects in quality shall be deemed waived unless made within ten (10) days of Buyer's receipt of Goods or completion of the applicable Services. Buyer hereby agrees that such ten (10) day period is a reasonable period of time in which to inform Seller of such claims. In no event shall any such claim entitle Buyer to relief if such claim is made after Goods have been used, processed or transferred by Buyer. Defective or non-conforming Goods shall be held by Buyer for Seller's prompt inspection. To the greatest extent permitted by law, under no circumstances whatsoever shall Seller be responsible or liable to Buyer or to any third party for indirect, special, consequential, incidental or punitive damages (including, without limitation, damages for loss of use of facilities or equipment, loss of revenue, loss of profits or loss of goodwill) regardless of (a) whether either party has been informed of the possibility of such damages and (b) the legal theory upon which such claim is based, including, but not limited to, theories based on warranty, contract, negligence, products liability, tort or reliance. The parties hereby further agree that Seller's claims arising out of Buyer's failure to pay in full and on time for conforming Goods and Services, pursuant to the payment terms set forth herein, shall be direct damages and not constitute consequential damages. Seller's liability and Buyer's exclusive remedies are, under these Seller's terms and conditions and under any applicable law, hereby limited to Seller's choice of one (1) of the following remedies, as applicable: (a) the repair of any defective or non-conforming Goods; (b) re-performance of the non-complying Services; (c) the replacement of any defective or non-conforming Goods with conforming Goods at the designated delivery destination; (d) the repayment of the purchase price actually paid by Buyer for that portion of any Goods or

Services provided that are defective or non-conforming; or (e) the granting of a reasonable allowance to Buyer on account of such defects or non-conformities. Buyer shall be entitled to no other remedies, regardless of the legal theory upon which such claim is based, including, but not limited to, theories based on warranty, contract, negligence, products liability, tort or reliance, except as provided herein. Under no circumstances shall Seller's liability exceed the purchase price actually paid by Buyer with respect to that portion of the Goods or Services which are deemed to be defective or not in compliance with Seller's warranty obligations hereunder. Replacement of defective or non-conforming Goods, repayment of the purchase price for the Goods or the granting of an allowance to Buyer under subsections (c), (d) or (e) of this Section 8 will be made only upon return of defective or non-conforming Goods to Seller, which Goods shall not be returned until Seller has consented thereto and has delivered to Buyer written shipping instructions. Under no circumstances shall Buyer be permitted to set off or credit any amounts due and owing to Seller under these Seller's Terms and Conditions or under any Contract unless Seller has agreed to such in writing. Any claim or cause of action by Buyer for breach of Seller's obligations hereunder must be brought within one (1) year from the date of Seller's tender of the subject Goods or Services to Buyer.

8. **救済及び免責**： 本売主取引約款に基づいて販売された対象商品の価値が併せて使用される製品の価値と著しく不均衡である限度で、売主の責任及び売主に対する救済を企図された取引の商業価値に合理的に見合う範囲に限定することを明示的な目的として、買主及び売主は、売主の免責及び責任の制限に関し、本第8条に定める条項及び規定をここに具体的かつ明示的に合意する。第4条に従い、不足又は品質の瑕疵の主張にかかる一切の請求は、買主が対象商品を受領したとき又は対象サービスが完了したときから10日以内に行われなければならない限り、放棄されたものとみなされる。買主は、かかる10日の期間が、かかる請求について売主に知らせる期間として合理的な期間であることに同意する。買主が対象商品を使用、加工又は譲渡した後にかかる請求が行われた場合、買主はかかる請求により救済を受けることはできない。買主は、売主が速やかに検査するために瑕疵ある又は契約不適合の対象商品を保有する。法令上認められる最大限の範囲で、売主は、いかなる場合においても、間接損害、特別損害、派生損害、付随損害又は懲罰的損害賠償（施設若しくは設備の使用の喪失、収益の喪失、逸失利益又は暖簾の喪失による損害を含むがこれらに限られない。）については、(A) いずれかの当事者が当該損害の発生可能性について知らされていたか否か、及び(B) 当該請求の根拠となる法理（保証、契約、過失、製造物責任、不法行為又は信頼に基づく法理を含むがこれらに限られない。）を問わず、買主又は第三者に対して何ら責任を負わない。また当事者は、買主が適合する対象商品及び対象サービスの対価を本売主取引約款に定める支払条件に基づいて適時に全額支払わなかったことにより生じた売主の請求が、直接損害であり、派生損害に当たらないことに同意する。本売主取引約款及び一切の適用法令上の売主の責任及び買主の排他的な救済は、以下の救済のうち売主が選択するいずれか一の方法に限定される：(a) 瑕疵ある若しくは契約不適合の対象商品の修繕、(b) 契約不適合対象サービスの再履行、(c) 指定納入場所における、瑕疵ある若しくは契約不適合の対象商品と適合対象商品との交換、(d) 提供された対象商品若しくは対象サービスのうち瑕疵若しくは契約不適合がある部分について買主が現に支払った購入価格の返還、又は(e) 当該瑕疵若しくは契約不適合を理由とする買主に対する合理的な割引。買主は、本売主取引約款に定める場合を除き、請求の根拠となる法理（保証、契約、過失、製造物責任、不法行為又は信頼に基づく法理を含むがこれらに限られない。）を問わず、他のいかなる救済も受けることができない。いかなる場合においても、売主の責任は、対象商品又は対象サービスのうち瑕疵があり又は売主の本売主取引約款上の保証義務を遵守しないものとみなされる部分について買主が現に支払った購入価格を超えない。本第8条(c)号、(d)号又は(e)号に基づく瑕疵ある若しくは契約不適合の対象商品の交換、対象商品の購入価格の返還、又は買主に対する割引は、瑕疵ある又は契約不適合の対象商品（売主が返品に同意し、書面による船積依頼書を買主に交付しない限り返品されてはならない。）が売主に返品された後にのみ行われる。買主は、いかなる場合においても、売主が書面により同意しない限り、本売主取引約款又は売買契約に基づき売主に対して支払うべき金額を相殺し又は付け払いすることはできない。売主の本売主取引約款上の義務違反にかかる買主の請求又は請求原因は、売主が対象たる対象商品又は対象サービスを買主に提供した日から1年以内に提起されなければならない。

9. **FORCE MAJEURE DELAYS**: Seller's obligations hereunder shall be excused and Seller shall have no liability to Buyer for the failure to perform under these Seller's Terms and Conditions or under any Contract due to any of the following and during the period when any of the following conditions exists: (a) strikes, work stoppages, or other labor troubles, difficulties, disruptions or disturbances of any kind; (b) fires, floods, earthquakes, inclement weather, explosions, national or regional pandemic of infectious disease or other natural or man-made disasters or acts of God; (c) riots, war, sabotage, foreign or domestic terrorism (including cyber-terrorism or cyber-attacks), act of a public enemy, national emergency, epidemic, pandemic, disease outbreak, quarantine or shelter in place restrictions, or other disturbances of the peace; (d) breakdowns, shutdown, destruction, or failure of any kind of Seller's equipment or facilities necessary for performance hereunder arising from any cause whatsoever, or accidents at Seller's facilities; (e) transportation embargoes or delays, reductions, shortages, curtailment, disruption or cessation of supplies, materials, equipment, facilities, power, utilities, labor, transportation, fuel or other factors of production or performance; (f) increases in the price of supplies, materials (including, but not limited to, the price of raw materials), equipment, facilities, power, utilities, labor, transportation, fuel or other factors of production or performance or the inability to obtain such items at a reasonable commercial price; (g) actions, legislation, regulations, rules or orders of any government or governmental agency (including executive orders and proclamations), or Seller's voluntary or involuntary participation in any plan of general public interest, any of which adversely affect manufacture, production, performance, shipment and/or deliveries hereunder; (h) delays of other suppliers or subcontractors; (i) any other cause beyond the reasonable control of Seller, whether or not similar to the causes or occurrences enumerated above; or (j) the escalation or worsening of any of the foregoing. In the event of any such delay or failure in performance, Seller shall have such additional time within which to perform its obligations hereunder as may reasonably be necessary under the circumstances. In the event of the occurrence of any of the above affecting Seller's ability to perform, Seller shall have the right to negotiate new pricing for the Goods or Services. Further, Seller shall also have the right, to the extent necessary in Seller's reasonable judgment, to apportion fairly among its customers (including Seller's own production operations, and subsidiaries and affiliates), in such manner as Seller may consider equitable, the Goods and Services then available for shipment, delivery or performance.

9. **不可抗力による遅滞**：以下のいずれかの事由が生じ、以下のいずれかの状況が存在する期間中、本売主取引約款上の売主の義務は免除され、売主は本売主取引約款又は売買契約の不履行につき買主に対して責任を負わない：(a) ストライキ、作業停止、又はその他一切の種類の労働問題、困難、混乱若しくは妨害、(b) 火災、洪水、地震、荒天、爆発、全国的若しくは地域的な伝染病の流行、又はその他の天災若しくは人災又は不可抗力、(c) 暴動、戦争、妨害工作、外国若しくは国内のテロ行為（サイバーテロ又はサイバー攻撃を含む。）、反社会的行為、国家緊急事態、伝染病、感染症、病気の突発的発生、隔離若しくは場所的制限を受けた避難、又はその他の平穩の妨害、(d) 原因の如何を問わず、本売主取引約款の履行のために必要な売主の設備若しくは施設の故障、閉鎖、破壊若しくは一切の障害、又は売主の施設における事故、(e) 輸送の禁止若しくは遅延、供給品、材料、機器、施設、電力、公共対象サービス、労働力、輸送、燃料又はその他の生産若しくは履行の要素の減少、不足、削減、混乱又は途絶、(f) 供給品、材料（原料の価格を含むがこれに限られない。）、機器、施設、電力、公共対象サービス、労働力、輸送、燃料又はその他の生産若しくは履行の要素の価格上昇、又は合理的な商業価格によるこれらの入手不可能、(g) 本売主取引約款に基づく製造、生産、履行、出荷及び/又は納入に悪影響を及ぼす、政府若しくは政府機関の措置、法律、規則、ルール若しくは命令（大統領命令及び声明を含む。）、又は一般的公益のための計画への売主による任意的若しくは強制的参加、(h) 他の供給業者又は下請業者の遅延、(i) 売主の合理的な支配の及ばないその他の原因（上記に列挙された原因又は事象に類似するか否かを問わない。）、又は (j) 上記のいずれかの事由の激化又は悪化。かかる履行遅延又は不履行が生じた場合、売主は、本売主取引約款上の義務の履行期間として状況に鑑み合理的に必要な追加的期間を有する。売主の履行能力に影響を及ぼす上記のいずれかの事由が生じた場合、売主は、対象商品又は対象サービスの新たな価格を交渉する権利を有する。また売主は、売主の合理的な判断において必要な限度で、売主が衡平と考える方法により、当該時点で出荷、納入又は履行に供しうる対象商品及び対象サービスを顧客（売主自身の生産業務、並びに子会社及び関連会社を含む。）間において公正に配分する権利を有する。

10. **WEIGHT AND PIECE SHIPPING TOLERANCES:** Unless otherwise expressly set forth in any Contract executed by Seller, Seller shall be entitled to a plus or minus tolerance of ten percent (10%) based on the weight or number of pieces or other unit of measurement of Goods or Services requested by Buyer under each shipment of Goods and/or provision of Services.

10. **出荷される重量及び個数の誤差:** 売主が締結した売買契約において明示的な別段の定めがなされた場合を除き、各[対象商品の出荷及び/又は対象サービスの提供][取引]に基づき買主が要請した対象商品又は対象サービスの重量若しくは個数又はその他の測定単位に基づくプラス又はマイナス 10パーセントまでの誤差が売主に許容される。

11. **TECHNICAL INFORMATION, INVENTIONS AND CONFIDENTIAL INFORMATION:** Unless otherwise agreed to by the parties in writing, all (a) drawings, data, specifications, designs, patterns, molds, tools, samples and other items prepared by Seller; and (b) discoveries, inventions or improvements made by Seller, including those based on information supplied by Buyer, pursuant to a purchase of Goods or Services, shall be the sole and exclusive property of Seller. This provision includes any and all discoveries, inventions or improvements related to any process, machine, manufacture or composition of matter related to the Seller's business, whether of a patentable nature or not, and any and all know-how, ideas, methods, systems or plans useful in the Seller's business (the "**Inventions**") that any employee or independent contractor of Seller has made or conceived or hereafter may make or conceive at any time. All such Inventions shall be the sole and exclusive property of Seller, and Buyer shall cooperate, if necessary, in assisting Seller to obtain all documentary evidence confirming Seller's ownership including, but not limited to, applications for patents. "**Confidential Information**" means all Seller know-how, technical information, business information, data, designs, specifications, plans, drawings, experience or knowledge reasonably related to the transactions that are the subject of any Contract, whether transmitted in writing, orally or electronically, including initial or preliminary discussions, to the extent the same is or are secret, confidential or proprietary, including without limitation: Seller's (1) confidential manufacturing plans, processes, procedures, operations, reports, drawings, manuals, equipment, engineering information, technical information, and plant and equipment layouts and configuration; (2) confidential product plans, prototypes, samples, formulae, and specifications, and information related to confidential project designs, marketing, advertising, quality, costs, configurations and uses; (3) confidential customer and vendor lists and information, business plans, sales volumes, profitability figures, financial information or other economic or business information; and (4) confidential computer software, firmware, data, databases, networks, security procedures, or other confidential information related directly or indirectly to computer systems or networks. Buyer shall not, without the prior express written consent of Seller in each instance, use or disclose to any person, entity or governmental agency any Confidential Information, except that Buyer may disclose Confidential Information to those of its employees who need to know such information in connection with the transactions contemplated by a Contract and who are bound to Buyer not to disclose the Confidential Information to any other person, entity or governmental agency. If Buyer becomes legally compelled (by court or administrative order or similar process) to disclose any Confidential Information, Buyer will provide Seller with prompt prior written notice of such requirements so that Seller may seek a protective order or other appropriate remedy. If a protective order or other remedy is not obtained, Buyer agrees to furnish only that portion of Confidential Information that Buyer, upon written opinion of counsel, is legally required to disclose, and it agrees to exercise reasonable commercial efforts to obtain assurances that confidential treatment will be accorded such Confidential Information. Seller agrees that Confidential Information shall not include information Buyer can demonstrate: (i) was known by the public prior to initial disclosure by Seller or subsequently becomes known to the public after initial disclosure through no act or omission of Buyer in violation of these Seller's Terms and Conditions; (ii) was known by Buyer prior to initial disclosure; (iii) is disclosed to Buyer by another person or entity who was under no obligation of confidentiality to Seller with respect to the information; or (iv) is independently developed by Buyer without access to or use of Confidential Information, or violation of these Seller's Terms and Conditions.

11. **技術情報、発明及び秘密情報:** 当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、対象商品又は対象サービスの売買に基づいて (a) 売主が作成した一切の図面、データ、仕様、設計、パターン、鋳型、金型、見本及びその他の物品、並びに (b) 売主が行った一切の発見、発明又は改良

(買主より提供された情報に基づくものを含む。)は、専ら売主の排他的な財産とする。本規定には、売主の事業に関連する工程、機械、製造又は物質の組成に関する一切の発見、発明又は改良(特許可能な性質を有するか否かを問わない。)、及び売主の事業において有用な一切のノウハウ、アイデア、方法、システム又はプランであって、売主の従業員又は独立請負人が行い若しくは考案した又は将来行い若しくは考案するもの(以下「**発明等**」という。)が含まれる。かかる一切の発明等は専ら売主の排他的な財産であり、買主は、必要であれば、売主が売主の所有権を確認するあらゆる証拠書面を取得する(特許出願を含むがこれに限られない。)際に売主に協力する。「**秘密情報**」とは、書面、口頭又は電子的手段のいずれにより伝達されたかを問わず、秘密性又は専有性を有する限度で、売買契約の対象たる取引に合理的に関連する売主の全てのノウハウ、技術情報、ビジネス情報、データ、設計、仕様、プラン、図面、経験又は知識(当初の又は暫定的な協議を含む。)をいい、売主の(1)秘密の製造計画、工程、手続、運営、報告、図面、マニュアル、設備、エンジニアリング情報、技術情報、並びに工場及び設備の配置及びコンフィギュレーション、(2)秘密の製品計画、原型、見本、製法及び仕様、並びに秘密のプロジェクトデザイン、マーケティング、広告、品質、費用、コンフィギュレーション及び用途に関する情報、(3)秘密の顧客及びベンダーのリスト及び情報、事業計画、売上高、収益性の数値、財務情報又はその他の経済的情報若しくはビジネス情報、並びに(4)秘密のコンピューター・ソフトウェア、ファームウェア、データ、データベース、ネットワーク、セキュリティ手続、又はコンピューター・システム若しくはネットワークに直接若しくは間接に関連する秘密の情報を含むがこれらに限られない。買主は、事案毎に売主の書面による明示的な事前の同意を得ずに、秘密情報を使用してはならず、またいかなる者、事業体若しくは政府機関に対しても開示してはならない。但し、買主は、売買契約により企図された取引に関連して当該情報を知る必要を有し、いかなる者、事業体又は政府機関に対しても秘密情報を開示しない義務を買主に対して負う自己の従業員に対し、秘密情報を開示することができる。買主が秘密情報の開示を(裁判所命令若しくは行政命令又は同様の手続により)法的に強制される場合、買主は、売主が保護命令又はその他の適切な救済を求めることができるよう、売主に対してかかる義務について速やかに書面により事前に通知する。保護命令又はその他の救済が得られない場合、買主は、秘密情報のうち、弁護士の書面による意見に基づき、買主が法的に開示義務を負う部分のみを提供することに同意し、また秘密の取扱いが当該秘密情報に与えられる旨の保証を得るよう商業上合理的に努力することに同意する。売主は、(i) 売主による当初の開示前に公知であり、若しくは本売主取引約款に違反した買主の作為若しくは不作為によらず、当初の開示後に公知となった旨、(ii) 当初の開示前に買主に知れていた旨、(iii) 当該情報に関し売主に対して守秘義務を負わない他の者若しくは事業体より買主に開示された旨、又は(iv) 秘密情報へのアクセス若しくは秘密情報の使用、若しくは本売主取引約款の違反なく、買主が独自に開発した旨を買主が証明しうる情報については、秘密情報に含まれないことに同意する。

12. **CANCELLATION / TERMINATION BY BUYER:** Buyer may terminate any Contract upon written notice to Seller if Seller breaches any of its obligations thereunder in any material respect and fails to remedy such breach within forty-five (45) days of its occurrence. Buyer may not cancel or terminate a Contract for convenience for the purchase of Goods or Services hereunder. Buyer shall, in the event of cancellation or termination of a Contract for any reason by either party, pay Seller on demand the full purchase price for all completed work for Buyer's order(s) or in reasonable anticipation of Buyer's needs for Goods or Services, all other costs (including work-in-process and raw materials) incurred up to the date of cancellation or termination, all lost profits due to the cancellation or termination, and all other reasonable cancellation or termination charges.

12. **買主による解約 / 解除:** 買主は、売主が本売主取引約款上の義務に重要な点で違反し、当該違反をその発生後 45 日以内に治癒しなかった場合、売主に対して書面により通知した上、売買契約を解除することができる。買主は、本売主取引約款に基づく対象商品又は対象サービスの購入につき、自己都合により売買契約を解約又は解除することはできない。理由の如何を問わずいずれかの当事者が売買契約を解約又は解除した場合、買主は、買主の注文について完了した全ての作業又は買主に合理的に必要と予想される対象商品若しくは対象サービスの購入価格全額、解約若しくは解除の日までに生じたその他一切の費用(仕掛品及び原料を含む。)、解約若しくは解除によるあらゆる逸失利益、

及びその他一切の合理的な解約若しくは解除の費用を請求により売主に支払う。

13. **INSTALLMENT DELIVERIES:** Seller shall be entitled to make delivery or perform in installments unless otherwise agreed to by the parties in writing. Seller may render a separate invoice for each installment, which invoice shall be paid when due, without regard to subsequent deliveries or performance. Each installment shall be deemed a separate sale. Delay in delivery or performance of any installment shall not relieve Buyer of its obligations to accept delivery or performance of remaining installments.

13. **分割納入**： 売主は、当事者により書面をもって別段の合意がなされた場合を除き、分割して納入又は履行することができる。売主は、各分割納入・履行分について別個に請求書を発行することができ、かかる請求書は、その支払期においてその後の納入又は履行と無関係に支払われる。各分割納入・履行は別個の販売とみなされる。いずれかの分割納入・履行が遅延した場合においても、買主は、残余の分割納入・履行分を受領する義務を免れない。

14. **INDEMNIFICATION:** Each party (the “**Indemnifying Party**”) agrees to indemnify, defend and hold harmless the other party and its affiliates, and their respective shareholders, members, officers, directors, managers, agents, employees, successors and permitted assigns (collectively, the “**Indemnified Parties**”) from and against all third party claims, actions, demands, suits and causes of action (“**Claims**”) involving (a) reasonable, actual, out-of-pocket and direct damages to real or physical personal property, or (b) personal injury, including death, along with reasonable, actual, out-of-pocket costs and expenses, including, without limitation, interest, penalties and reasonable attorneys’ fees and disbursements (collectively, “**Damages**”), to the extent (but only to the extent) such Claims cause Damages resulting from (i) any negligent act, negligent omission or willful misconduct on the part of the Indemnifying Party, its employees, independent contractors or agents, in connection with performance under these Seller’s Terms and Conditions or any Contract, (ii) a breach by the Indemnifying Party, its employees, independent contractors or agents, of any covenant, warranty, representation or any other obligation set forth in these Seller’s Terms and Conditions or any Contract, or (iii) a breach or violation of law, governmental rules or regulations by the Indemnifying Party, its employees, independent contractors or agents. Notwithstanding the above, Buyer hereby agrees that Seller shall not be liable for any Claims resulting from a recall of any products which are contained within Seller’s Goods or in which Seller’s Goods have been incorporated.

14. **補償**： 各当事者（以下「**補償義務者**」という。）は、(a) 不動産若しくは物理的な動産に生じた合理的な現実の直接的な現金支出損害、又は (b) 人身傷害（死亡を含む。）及び合理的な現実の現金支出費用（利息、罰金、並びに合理的な弁護士費用を含むがこれらに限られない。）（以下「**損害等**」という。）に係る一切の第三者請求、処分、請求、訴訟及び請求原因（以下「**請求等**」という。）について、相手方当事者及びその関連会社、並びにそれらの株主、社員、役員、取締役、マネージャー、代理人、従業員、承継人及び認められた譲受人（以下総称して「**補償権利者**」という。）を補償、防御及び免責することに同意する。但し、当該請求等が、(i) 補償義務者、その従業員、独立請負人若しくは代理人における本売主取引約款若しくは売買契約の履行に関連する過失行為、過失による不作為若しくは故意、(ii) 補償義務者、その従業員、独立請負人若しくは代理人による本売主取引約款若しくは売買契約に定められた誓約、保証、表明若しくはその他の義務の違反、又は (iii) 補償義務者、その従業員、独立請負人若しくは代理人による法令、政府の規則若しくは規制の違反に起因して損害等を生じさせた範囲に限る。上記にかかわらず、買主は、売主が、売主の対象商品内に含まれ又は売主の対象商品を組み入れた製品のリコールから生じた請求等について何ら責任を負わないことに同意する。

15. **GOVERNING LAW; DISPUTE RESOLUTION:** These Seller’s Terms and Conditions and any Contract, including any dispute, controversy or claim arising out of or in connection therewith, shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan. The United Nations Convention on the International Sale of Goods does not apply to this Agreement. With respect to any proceeding arising out of or relating to these Seller’s Terms and Conditions or any Contract, the parties submit to the exclusive jurisdiction of the Tokyo District Court in the first instance.

15. **準拠法；紛争解決**： 本売主取引約款及び一切の売買契約（これらに起因又は関連して生じた

一切の紛争、争い又は請求を含む。)は、日本法に準拠し、日本法に従って解釈される。国際物品売買契約に関する国際連合条約は本契約には適用されない。本売主取引約款又は売買契約に起因又は関連して生じた一切の手續に関し、当事者は、東京地方裁判所を第一審の専属的合意管轄裁判所とすることに合意する。

16. **MISCELLANEOUS:** (A) These Seller's Terms and Conditions and any Contract or any of the duties or obligations hereunder or thereunder may be performed by and/or assigned, subcontracted or delegated to, in whole or in part, and all rights hereunder or thereunder against Buyer and any interests herein or therein may be enforced by or assigned to, in whole or in part, Seller or any one or more of Seller's present or future subsidiaries, affiliates, joint ventures, transferees, assignees, subcontractors or delegees, without the consent of Buyer. (B) The waiver by Seller of any terms, conditions, or provisions hereof or of any Contract shall not be construed to be a waiver of any other term, condition or provision, nor shall such waiver be deemed a waiver of a subsequent breach by Buyer of the same term, condition or provision. (C) Neither these Seller's Terms and Conditions nor any Contract, nor any of Buyer's rights, interests, duties or obligations hereunder or under any Contract may be assigned, subcontracted or delegated by Buyer except with the prior written approval of Seller in each instance. (D) The entire understanding and agreement of the parties with respect to the transactions contemplated herein are contained in these Seller's Terms and Conditions and in any Contract. Any prior understandings, agreements and representations, oral or written, shall be deemed superseded hereby. No changes, modification or discharge of the parties' obligations hereunder shall be effective unless signed by both parties. (E) Stenographic and clerical errors, whether in mathematical computations or otherwise, made by Seller in any Contract shall be subject to correction. (F) Any clause required by any applicable law, order or administrative regulation, to be included in a contract of the type evidenced by any Contract, shall be deemed to be incorporated therein. (G) The remedies and rights reserved to Seller herein shall be cumulative with, and in addition to, all other rights and remedies provided under applicable law. The remedies and rights reserved to Buyer herein shall be Buyer's sole and exclusive rights and remedies available to Buyer hereunder. (H) Nothing in these Seller's Terms and Conditions is intended to benefit any person or entity other than Seller and Buyer (and their respective permitted assignees and their respective Indemnified Parties solely with respect to Claims under Section 14 above), and neither party will owe any duty to such person or entity. These Seller's Terms and Conditions and any Contract, and the rights, interests, duties and obligations hereunder and thereunder, shall be binding upon and shall inure to the benefit of the parties hereto and their respective successors and permitted assigns. (I) If any provision of these Seller's Terms and Conditions or any Contract shall be adjudicated to be invalid or unenforceable, such provision shall be deemed amended to delete therefrom the portion thus adjudicated to be invalid or unenforceable. All remaining portions shall be deemed enforceable. (J) In the event that Buyer determines that it needs to give notice to Seller of its alleged breach of its obligations hereunder or of any action or demand arising hereunder, or otherwise in accordance with these Seller's Terms and Conditions, Buyer shall give notice to Seller by using certified mail or a reputable overnight service to: c/o WestRock K.K./ WestRockAsia K.K., KDX Hamamatsucho Place, 7-6, Shibakoen 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

16. **雑則:** (A) 本売主取引約款及び一切の売買契約、又はこれらに基づく一切の義務若しくは債務は、その全部又は一部につき、買主の同意なく、売主、又は売主の現在若しくは将来の子会社、関連会社、合弁、移転先、譲受人、下請人若しくは委託先により履行しかつ/又はこれらの者に対して譲渡、下請若しくは委託することができ、また本売主取引約款及び一切の売買契約に基づく買主に対する一切の権利並びにこれらにかかる一切の利益は、その全部又は一部につき、買主の同意なく、これらの者が執行し又はこれらの者に対して譲渡することができる。(B) 売主による本売主取引約款又は売買契約の条項、条件又は規定の放棄は、他の条項、条件又は規定の放棄とは解されず、またかかる放棄は、買主による当該条項、条件又は規定のその後の違反に関する放棄とはみなされない。(C) 買主は、本売主取引約款若しくは売買契約、又はこれらに基づく買主の権利、利益、義務若しくは債務のいずれについても、事案毎に売主の書面による事前の承認を得なければ譲渡、下請又は委託することができない。(D) 本売主取引約款において企図された取引に関する当事者の了解及び合意は、全て本売主取引約款及び売買契約に定められる。口頭又は書面による一切の事前の了解、合意及び表明は、本売主取引約款により差し替えられたものとみなされる。本売主取引約款上の当事者の義務の変

更、修正又は免除は、両当事者が署名しない限り効力を生じない。(E) 売買契約における売主による速記上及び事務的な過誤は、計算におけるものか否かを問わず、訂正される。(F) 売買契約により証される種類の契約に規定することが適用法令、命令又は行政規則上要求される条項は、売買契約に組み込まれたものとみなされる。(G) 本売主取引約款において売主に留保された救済及び権利は、適用法令に定められたその他一切の権利及び救済と累積的に、これらの権利及び救済に加えて与えられたものである。本売主取引約款において買主に留保された救済及び権利は、買主が本売主取引約款上有する唯一の排他的な権利及び救済である。(H) 本売主取引約款のいかなる規定も、売主及び買主（並びに各自の認められた譲受人、及び第 14 条に基づく請求等に関してのみ、各自の補償権利者）以外の者又は事業体に利益を付与することを意図しておらず、またいずれの当事者も、かかる者又は事業体に対して何らの義務も負っていない。本売主取引約款及び一切の売買契約、並びにそれらに基づく権利、利益及び義務は、本契約当事者並びにそれぞれの承継人及び認められた譲受人を拘束し、これらの者の利益のために効力を生ずる。(I) 本売主取引約款又は売買契約のいずれかの規定が無効又は執行不能と裁定された場合、当該規定は、無効又は執行不能と裁定された部分を本売主取引約款又は売買契約から削除すべく修正されたものとみなされる。その余の部分は全て執行可能とみなされる。(J) 本売主取引約款上の売主の義務の違反の主張又は本売主取引約款上生じた訴訟若しくは請求について、又はその他本売主取引約款に従って売主に通知を行うことを要すると買主が判断した場合、買主は、ウエストロック株式会社/ウエストロックアジア株式会社気付（東京都港区芝公園 1 丁目 7 番 6 号 KDX 浜松町プレイス）を宛先として配達証明郵便又は信用ある翌日配達便により通知する。

17. EQUIPMENT -- ADDITIONAL CONDITIONS APPLICABLE TO THE SALE OF EQUIPMENT:

As used herein, "Goods" shall include equipment sold by Seller to Buyer; provided, however, that equipment sales shall be subject to such different warranties, remedies and other terms and conditions of sale as are expressly set forth in a writing executed by Seller, which writing shall govern in the event of a conflict between such writing and these Seller's Terms and Conditions.

17. **機器 – 機器の販売に適用される追加的条件：** 本売主取引約款において、「対象商品」は売主が買主に売り渡す機器を含む。但し、機器の販売は、売主が署名する書面において明示的に定められる別個の保証、救済及びその他の取引条件に従うものとし、当該書面と本売主取引約款との間に抵触があった場合は当該書面が優先する。

18. CLAIMS WITH RESPECT TO THE GOODS: If Buyer requests or directs Seller to include any claims (whether express or implied) on or with the Goods, including without limitation, claims about Buyer or products which are contained within the Goods or in which the Goods have been incorporated, including, among others, claims related to (i) the product's sustainability or recyclability, or the product's or Buyer's environmental impact, (ii) the product's health benefits or safety, (iii) the product's nutritional information, ingredients or composition, or (iv) the usage of the product or its performance, features, price or effectiveness (collectively, "**Product Claims**"), Buyer agrees to assume full responsibility for such Product Claims and to indemnify, defend and hold harmless Seller and its Indemnified Parties from and against all Claims involving Damages, to the extent such Claims cause Damages resulting from any Product Claims or the products with respect to which such Product Claims relate, in accordance with Section 14 hereof.

18. **対象商品に関する主張：** 買主が、対象商品上に又は対象商品とともに（明示か黙示かを問わず）何らかの主張（買主、又は対象商品中に含まれる若しくは対象商品を組み込んだ製品に関する主張を含むがこれらに限られない；とりわけ、(i) 製品の耐久性若しくは再生可能性、又は製品若しくは買主の環境インパクト、(ii) 製品の健康上の利益又は安全性、(iii) 製品の栄養成分、成分又は組成、又は(iv) 製品の用法又はその性能、特徴、価格若しくは効用に関連する主張を含む。）（以下総称して「製品主張」という。）を付すよう売主に対して要請又は指示する場合、買主は、かかる製品主張に関する全ての責任を引き受け、また本売主取引約款第 14 条に従い、損害等に関わる一切の請求等について、当該請求等が製品主張又は当該製品主張に関連する製品に起因して損害等を生じさせた限度で、売主及びその補償権利者を補償、防御及び免責することに同意する。

19. **THE FOREIGN CORRUPT PRACTICES ACT:** Buyer shall not engage in any bribery, kickbacks, collusive bidding, price fixing, or other unfair trade practices. Buyer (and its partners, employees, representatives and agents) shall comply with the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”) and the applicable anti-bribery and anticorruption laws of any country outside the United States applicable with respect to the Goods and Services and Buyer’s performance hereunder or under any Contract (“**Corrupt Practices Laws**”). If Buyer learns of or has reason to know of any payment, offer or agreement relating to the Goods and Services that is contemplated or that has occurred and that represents or could represent a violation of the FCPA or Corrupt Practices Laws, Buyer shall immediately advise Seller’s [General Counsel] in writing, at the address provided in Section 16(J) above. Seller shall be permitted to take reasonable steps to avoid, mitigate or investigate such an actual or potential violation of the FCPA or Corrupt Practices Laws, which may include reviewing Buyer’s books and records and auditing for these purposes at any time upon reasonable notice. Seller may disclose these Seller’s Terms and Conditions and any Contract and any information that it obtains hereunder to any government agency, regulatory authority or other persons or entities that Seller has determined, in its discretion, have a need for such information. In addition to the foregoing, while the Goods and Services are being provided, Buyer must promptly notify Seller in writing upon learning or forming a reasonable belief that Buyer, directly or through any agent or service provider, paid any bribe that is punishable under the FCPA (or would be if Buyer was subject to that statute) or Corrupt Practices Laws. The preceding sentence applies to Buyer’s conduct irrespective of whether the bribe in question relates to or benefits the Goods and Services or Seller; however, the provision of such advice shall not represent a breach hereunder unless the actual or suspected bribe relates to the Goods and Services contemplated hereunder. Buyer shall ensure that any representatives and agents acting on behalf of Buyer with respect to the Goods and Services or Buyer’s performance hereunder shall agree in writing to the terms of this Section. Neither Buyer nor any representative or agent of Buyer may interact with any government agency on behalf of Seller without the prior written approval of Seller.

19. **腐敗行為防止法**：買主は、贈収賄、見返り、談合入札、価格協定又はその他の不正取引慣行に従事してはならない。買主（並びにそのパートナー、従業員、代表者及び代理人）は、連邦海外腐敗行為防止法（以下「**FCPA**」という。）、並びに対象商品及び対象サービス並びに買主による本売主取引約款又は売買契約の履行に適用される米国以外の国の贈収賄及び腐敗行為防止に関する法令（以下「**腐敗行為防止法令**」という。）を遵守する。買主が、対象商品及び対象サービスに関して予定され又は行われ、FCPA 又は腐敗行為防止法令に違反し又は違反する虞のある支払い、申し出又は合意について認識し又は認識すべき理由を有する場合、買主は、直ちに第 16 条(J)に定められた住所に宛てて書面により売主の[ジェネラル・カウンセル]に知らせるものとする。売主は、FCPA 又は腐敗行為防止法令の現実の又は潜在的な違反を回避、軽減又は調査するために合理的な措置（いつでも合理的な通知をもって買主の帳簿及び記録を閲覧し、かかる目的のため監査することを含む。）を取ることができる。売主は、本売主取引約款及び一切の売買契約、並びに本売主取引約款に基づいて取得した一切の情報を、売主がその裁量において当該情報を要するものと判断した政府機関、規制当局又はその他の者若しくは事業体に開示することができる。上記に加え、対象商品及び対象サービスが提供されている間、買主は、買主が直接に又は代理人若しくはサービスプロバイダーを通じて FCPA に基づく処罰の対象となる（又は買主が当該法律の対象であれば処罰されうる）又は腐敗行為防止法令に基づく処罰の対象となる賄賂の支払いを行ったことを知り又は合理的に信じるに至った場合、速やかに書面により売主に通知しなければならない。上記の文は、当該賄賂が対象商品及び対象サービス若しくは売主に関連し又は対象商品及び対象サービス若しくは売主に便益を与えるものか否かを問わず、買主の行為に適用される。但し、現実の又は疑われた賄賂が、本売主取引約款において企図された対象商品及び対象サービスに関するものでない限り、かかる助言の提供は本売主取引約款の違反とはならない。買主は、対象商品及び対象サービス又は買主による本売主取引約款の履行に関して買主を代理する代表者及び代理人をして、書面により本条の条項に同意させる。買主又は買主の代表者若しくは代理人のいずれも、売主の書面による事前の承認なく、売主を代表して政府機関と折衝してはならない。

20. **ANTI-SOCIAL FORCES:** Buyer warrants that at all times during the period these Seller's Terms and Conditions and any Contract are valid and effective in relation to Buyer:

(i) Buyer is not (a) an organized crime group, (b) a member of an organized crime group, (c) a person for whom less than five (5) years have passed since that person ceased to be a member of an organized crime group, (d) an associated member of an organized crime group, (e) a corporation related to an organized crime group, (f) a *sokaiya* (corporate racketeer), a *shakai undo to hyobo goro* (a group that engages in criminal activities but operates under the guise of a social movement), or a *tokushu chino boryokushudan* (a group that illegally uses a relationship with an organized crime group for its own interest), or (g) any other person similar to any of those entities ((a) through (g) collectively and individually, "**Anti-Social Force**");

(ii) Buyer is not cooperating with or actively involved in maintaining or operating any Anti-Social Force;

(iii) Buyer is not providing funds or other accommodation to any Anti-Social Force, regardless of designation, and does not have any intent to do so in the future;

(iv) Buyer does not employ any Anti-Social Forces as officers or employees nor is in any relationship where Buyer could be found to be improperly using Anti-Social Forces nor in any socially condemnable relationship with any Anti-Social Force;

(v) No Anti-Social Force is involved in the management of Buyer; and

(vi) Buyer does not engage in any anti-social conduct (including violent demands, unfair demands exceeding legal responsibility, threatening conduct in transactions, conduct using violence or similar conduct) nor has any intent to do so in the future.

This is a material term of these Seller's Terms and Conditions. Notwithstanding any other term of these Seller's Terms and Conditions and without limiting any other remedy available to Seller, in the case of any breach of this term, Seller may immediately terminate, in whole or in part, these Seller's Terms and Conditions and/or any Contract without prior notice to Buyer and Buyer shall pay Seller an amount equal to not less than any and all Damage to Seller arising from such breach.

20. **反社会的勢力**：買主は、本売主取引約款及び売買契約が買主との関係で効力を有する期間中、常に以下の事項を保証する。

(i) 買主は、(a) 暴力団、(b) 暴力団員、(c) 暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、(d) 暴力団準構成員、(e) 暴力団関係企業、(f) 総会屋等、社会運動等標ぼうゴロ（社会運動を仮装して犯罪行為に従事する団体）若しくは特殊知能暴力集団等（自己の利益のために暴力団との関係を違法に利用する団体）、又は (g) 上記のいずれかに準ずる者（(a)号乃至(g)号に該当する者を総称して又は個別に以下「反社会的勢力」という。）のいずれにも当たらない。

(ii) 買主は、反社会的勢力の維持又は運営に協力し又は積極的に関与していない。

(iii) 買主は、反社会的勢力に対して名目の如何を問わず資金又はその他の便宜を提供しておらず、将来提供する意思もない。

(iv) 買主は、反社会的勢力を役員又は従業員として雇用しておらず、また買主が不当に反社会的勢力を利用していると認められる関係又は反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有しない。

(v) いかなる反社会的勢力も、買主の経営に関与していない。

(vi) 買主は、反社会的行為（暴力的な要求行為、法的な責任を超えた不当な要求行為、取引における脅迫的な行為、暴力等を用いる行為を含む。）を行っておらず、将来行う意思もない。

上記は本売主取引約款の重要な条項である。本売主取引約款の他のいかなる条項にもかかわらず、また売主が有する他の救済を制限することなく、本条項の違反があった場合、売主は、買主に事前に通知することなく本売主取引約款及び/又は売買契約の全部又は一部を直ちに解除しうるものとし、買主は、当該違反により売主に生じた一切の損害等を下回らない金額を売主に支払う。

21. **LEGAL RELATIONSHIP:** Nothing contained in these Seller's Terms and Conditions or any Contract hereunder shall create an association, partnership, joint venture, employee/employer or labor relationship or the

relationship of principal and agent between Seller and Buyer. Neither of Seller, on one hand, and Buyer, on the other, shall have any authority to bind the other in any way except as stated herein. It is expressly agreed that all of the personnel and employees that the parties may engage in performing their respective obligations under these Seller's Terms and Conditions and any Contract hereunder shall be directly hired by each of the parties in their capacity as employers and, in such capacity, each of the parties shall be solely responsible for any obligations and responsibilities towards its own personnel and employees, including without limitation, the payment to said personnel and employees of any and all salaries, wages and benefits and the payment of all taxes, assessments, any other labor or social security obligations and any other obligations derived from any applicable laws. The parties are not and shall not be deemed to be the employer of the personnel or employees of the other party and neither has nor shall be deemed to have the position of an intermediary on behalf of the other party. Each party agrees to assume full responsibility for and to indemnify, defend and hold harmless the other party and its Indemnified Parties from and against all Claims involving Damages, to the extent such Claims cause Damages resulting from any obligations or responsibilities of the Indemnifying Party towards its own personnel and employees (including without limitation, payment of any and all salaries, wages, benefits, taxes, assessments, any other labor or social security obligations or any other obligations under any applicable law) or any Claim that the Indemnifying Party's personnel or employees are statutory employees of the Indemnified Party, in accordance with Section 14 hereof.

21. **法律関係**： 本売主取引約款又はこれに基づく売買契約に定められたいかなる規定も、売主と買主の間において社団、パートナーシップ、合弁、従業員/雇用主若しくは労働関係、又は本人と代理人の関係を形成するものではない。一方で売主、他方で買主は、本売主取引約款に定める場合を除いて相手方を拘束する権限を有しない。当事者が本売主取引約款及びそれに基づく売買契約上の各自の義務の履行に当たって使用する全ての人員及び従業員は、各当事者が雇用者として直接雇用するものであり、自らの人員及び従業員に対する責任及び義務（当該人員及び従業員に対する一切の給与、賃金及び給付の支払い、並びに一切の租税、査定、その他の雇用保険又は社会保険上の債務及び適用法令から生じたその他一切の債務の支払いを含むがこれらに限られない。）は各当事者のみがかかる地位において負担することが、明示的に合意されている。当事者は、相手方当事者の人員又は従業員の雇用主ではなくかつ雇用主とみなされず、またいずれの当事者も、相手方当事者のための媒介者の地位を有さずまた有するものとはみなされない。各当事者は、損害等に関わる請求等について、当該請求等が自己の人員及び従業員に対する補償義務者の義務若しくは責任（一切の給与、賃金、給付、租税、査定、その他一切の雇用保険若しくは社会保険上の債務、又は適用法令上のその他の債務を含むがこれらに限られない。）に起因して損害等を生じさせ、又は補償義務者の人員若しくは従業員が補償権利者の法定被用者である旨を主張する限度で、本売主取引約款第 14 条に従い、相手方当事者及びその補償権利者のために全ての責任を引き受け、これらの者を補償、防御及び免責することに同意する。

22. **Language**: The controlling language of these Seller's Terms and Conditions is English. Any accompanying Japanese translation of these Seller's Terms and Conditions has no validity or effect in construing the terms and conditions hereof or the rights and obligations of the parties hereunder.

22. **言語**： 本売主取引約款を規律する言語は英語とする。本売主取引約款の日本語訳は、本売主取引約款の条項又は本売主取引約款上の当事者の権利及び義務の解釈に当たり、何ら有効性又は効力を有しない。

Revised: 6/15/2020
Reviewed in Japan: 11/9/2020

改訂： 6/15/2020
日本での検討： 11/9/2020